

## ВРЕМЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РОМАНА МАКСА ФРИША «ХОМО ФАБЕР»

Ю. З. Миркина

*Балтийский федеральный университет им. И. Канта*

Поступила в редакцию 28 февраля 2016 г.

**Аннотация:** в статье рассматривается творчество известного швейцарского писателя XX столетия М. Фриша. Особое внимание уделяется специфике структурирования темпорального пространства текста романа «Хомо Фабер», а также выявляются основные характеристики временной организации данного произведения.

**Ключевые слова:** время, временная организация текста, темпоральность, временной дисконтинуум, М. Фриш, «Хомо Фабер».

**Abstract:** this article is devoted to the issue of considering the work by a famous Swiss writer of the 20th century M. Frisch. Particular attention is given to the specificity of temporal space structuring and to the study of the main features of time organisation of the novel »Homo Faber».

**Keywords:** time, time organisation of a text, temporality, temporal discontinuum, M. Frisch, «Homo Faber».

Человек, время и пространство с давних пор являются предметом повышенного внимания как антропоцентрически ориентированной лингвистики, так и литературоведения. Однако наиболее сложной в данном понятийном ряду является категория темпоральности, тесно связанная с природой художественного творчества. Особый интерес представляет изображение времени в творчестве писателей XX столетия, для которого характерно «особое осмысление времени, сложное переплетение различных временных пластов, ломка хронологического ряда событий и вторжение в их последовательность [1, 50–51]. Особенно интересен в этой связи роман известного швейцарского писателя второй половины XX века Макса Фриша «Хомо Фабер».

Данное произведение представляет собой дневник главного героя – инженера Вальтера Фабера, в котором со скрупулезной точностью рассказывается о событиях, произошедших с центральным персонажем весной и летом 1957 года. Центральный персонаж – типичный представитель XX столетия: прагматичный, рационально мыслящий, порой циничный. Эти особенности характера героя объясняют его «второе» имя – «Хомо Фабер», данное ему возлюбленной Ганной Ландсберг, что в переводе с латыни означает «человек-мастер, создатель орудий труда, человек работающий» [подробнее см.: 2]. Подзаголовок «Ein Bericht», а также указание уже на первых страницах не только точных дат, но и времени настраивают читателя на хронологически выстроенную организацию повествования. Однако несмотря на это, логические законы композиционного построения романа не соблюдаются, что позволяет нам говорить о **временном дисконтинууме** [подробнее см.: 3].

Время в структуре текста произведения **многочисленно**: в нем можно выделить три временные точки, взаимодополняющие и взаимовлияющие друг на друга. Действие романа начинается в марте 1957 года. Однако часто временная последовательность произведения нарушается воспоминаниями героя об отношениях с Ганной Ландсберг, матерью его единственного ребенка – Элисабет Пайпер (30-е годы XX столетия). Благодаря воссозданию молодости героя перед читателем постепенно открывается вся предыстория описываемых в 1957 году событий.

Кроме этого в тексте произведения есть и третье временное смещение: так как Вальтер Фабер ведет свои дневниковые записи ретроспективно, он нередко заглядывает в будущее, о котором еще не знает читатель, но в силу упомянутой особенности ведения дневника знает главный герой. Так, например, в первой части романа (erste Station) постоянно присутствует информация о смерти единственной дочери: «Ich gebe zu: Ohne die Notlandung in Tamaulipas (26.III.) wäre alles anderes gekommen: ich hätte diesen jungen Hencke nicht kennen gelernt, ich hätte vielleicht nie wieder von Hanna gehört, ich wüsste heute noch nicht, dass ich Vater bin. Es ist nicht ausdenken, wie anders alles gekommen wäre ohne diese Notlandung in Tamaulipas. Vielleicht würde Sabeth noch leben.» [4, 22]. Необходимо отметить, что данный текстовый фрагмент написан в сослагательном наклонении как настоящего, так и прошедшего времени. В связи с этим мы можем утверждать, что рассуждения главного героя о произошедших событиях носят ирреальный характер: историю его жизни невозможно повернуть вспять, о чем, возможно, и жалеет Вальтер Фабер. Очевидно, что ретроспекция и проспекция актуализируются в рома-

не как «отсылки» к прошлому и будущему центрального персонажа, что не только повышает информационный потенциал дневниковых записей, но и помогает более точно охарактеризовать главного героя. Таким образом, мы можем говорить о **дискретности (прерывности) времени** в тексте анализируемого нами произведения.

Из-за постоянных нарушений временной последовательности континуум текста романа разбивается на эпизоды, связанные соответственно с прошлым, настоящим и будущим Вальтера Фабера, и только в конце произведения все три временные оси сливаются в одно целое – настоящее главного героя. Благодаря такой временной организации повествования в произведении *воссоздается не только частная история жизни Вальтера Фабера, но и дается, правда, весьма схематично, исторический портрет XX столетия.*

Еще одним свойством временной организации романа является **неоднородность**: в результате временных смещений и выделения центральных событий изображаемое время то сжимается, то растягивается. Так, например, расстояние в 70 миль через джунгли преодолевается Вальтером Фабером за четыре дня. Столь длительное пребывание героя в мире дикой природы неслучайно. Во-первых, он знакомится с новым, экзотическим миром, красотами которого пока еще не умеет восхищаться. Во-вторых, сравнивая данное путешествие с последующими, читатель может заметить изменения, произошедшие в мировоззрении героя: позже центральный персонаж не только восторгается природой, но и подбирает для этого красивые эпитеты, метафоры и сравнения.

Говоря о временной организации текста произведения, нельзя не упомянуть об исторической неточности, присутствующей в романе. Рассказывая о свадьбе бывшей возлюбленной главного героя – Ганны Ландсберг – с его другом Иоахимом, В. Фабер

сообщает, что это событие произошло одновременно с аннулированием еврейских паспортов, т. е. в 1936 году: «Es ist mir heute noch ein Rätsel, wieso Hanna und Joachim geheiratet und wieso sie mich, Vater des Kindes, nie haben wissen lassen, dass dieses Kind zur Welt gekommen ist. Ich kann nur berichten, was ich weiß. Es war die Zeit, als die jüdischen Pässe annulliert wurden... Das war 1936.» [4, 56–57]. Но в реальности аннулирование еврейских паспортов произошло позже: в 1938 году. Из текста, однако, неясно, является ли данная ошибка неточностью самого М. Фриша или же Вальтер Фабер, вспоминая свою молодость, ошибается в датах.

Таким образом, проведенный нами анализ временной организации текста романа М. Фриша «Хомо Фабер» позволяет констатировать тот факт, что писатель изображает своего героя – инженера Вальтера Фабера – в неразрывном единстве со временем, в котором он существует. Характерными чертами, определяющими специфику структурирования темпорального пространства данного произведения, являются многомерность, дискретность (прерывность) и неоднородность.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Жукова С. А. Роль презенса в языковом структурировании пространственно-временного континуума художественного текста / С. А. Жукова // Вестник Российского государственного университета им. И. Канта, 2009, Вып. 2. – С. 49–53.
2. Сидорина Т. Ю. «Homo faber» как символ эпохи труда: к истории эволюции понятия / Т. Ю. Сидорина // Вопросы философии, 2015, № 3. – С. 14–23.
3. Кузьмина И. Н. Языковая репрезентация временно-го дисконтинуума в немецком тексте / И. Н. Кузьмина. – Автореферат дис. ... канд. филол. наук. – Бийск, 2011.
4. Frisch, M. Homo faber. – Frankfurt a. M.: Suhrkamp Verlag, 1977. – 203 s.

*Балтийский федеральный университет им. И. Канта  
Миркина Ю. З., доцент кафедры лингвистики и лингводидактики  
Института социально-гуманитарных технологий и коммуникации  
E-mail: julia\_mirkina@mail.ru*

*Immanuel Kant Baltic Federal University  
Mirkina J. Z., Associate Professor, Linguistics and Linguistics Department,  
Institute of Social and Humanitarian Technologies and Communication  
E-mail: julia\_mirkina@mail.ru*